Preguntas y respuestas sobre la encefalopatía bovina espongiiforme (Bovine Spongiform Encephalopathy, BSE)

P: ¿Cuál es la política del USDA acerca de la encefalopatía bovina espongiiforme (BSE) y qué medidas ha tomado al respecto?

R: La política del USDA ha sido adoptar una posición proactiva y preventiva. El APHIS ha tomado medidas de control, prevención, educación y respuesta. Desde 1989 se han adoptado medidas restrictivas de importación y en 1990 comenzaron las tareas de control activo. El USDA controla y evalúa continuamente todos los eventos y hallazgos de investigación sobre las encefalopatías espongiiformes ya que los nuevos hallazgos e información podrían conducir a la revisión de las conclusiones y las medidas de prevención. Igualmente, el APHIS creó el Equipo de trabajo sobre encefalopatía espongiiforme transmisible (TSE) para analizar los riesgos de BSE en Estados Unidos, dar a conocer información precisa sobre la TSE y desempeñarse como fuente de referencia para responder a preguntas sobre la TSE.

P: ¿Trabaja el APHIS con otras agencias y grupos para coordinar las tareas?

R: Sí. El APHIS ha compartido información en forma activa y sostenido reuniones con agencias estatales y federales, incluidos los organismos Centers for Disease Control and Prevention (CDC), Food and Drug Administration (FDA), Food Safety and Inspection Service (FSIS), National Institutes of Health (NIH) y accionistas, para asegurarles que estamos tomando las medidas adecuadas como respuesta a la nueva información sobre la BSE.

P: En los Estados Unidos, ¿es la BSE una enfermedad que debe ser notificada?

R: Sí. Bajo el Título 9 del Código de Reglamentaciones Federales, Partes 71 y 161, la BSE es una enfermedad que debe ser notificada por veterinarios acreditados.

P: ¿Qué tipo de control se está llevando a cabo con relación a la BSE?

R: Los organismos USDA-APHIS, conjuntamente con USDA-FSIS y laboratorios de diagnóstico estatales, tienen un programa de control integral. El APHIS se encarga de educar a veterinarios practicantes, profesionales de diagnóstico de labora-

torios veterinarios, representantes de la industria y productores acerca de los síntomas clínicos y la patología de la BSE, y de controlar el ganado importado del Reino Unido. Desde 1990, más de 60 laboratorios veterinarios de diagnóstico en todo Estados Unidos y los Laboratorios de Servicios Veterinarios del USDA han examinado anualmente cientos de cerebros de animales de ganado adulto que presentan síntomas neurológicos ya sea durante el sacrificio o en el campo. El FSIS conduce inspecciones antes de la matanza en todos los mataderos de inspección federal y los inspectores buscan síntomas de enfermedades del sistema nervioso central (CNS).

Todo animal que se sospeche estar afectado del CNS es sacrificado y analizado. Además, los laboratorios de salud pública también envían al APHIS las muestras de análisis con resultado negativo para la rabia. La red de practicantes veterinarios privados que refieren casos inusuales a las universidades de veterinaria o laboratorios estatales de diagnóstico en todo Estados Unidos proporciona un amplio sistema de control que, si bien informal, resulta de gran importancia. El USDA ha capacitado a más de 250 veterinarios estatales y federales situados en todo Estados Unidos para el reconocimiento y diagnóstico de las enfermedades animales exóticas, incluida la BSE.

La Universidad Purdue mantiene una base de datos veterinarios donde se compilan diagnósticos presentados por 27 universidades de veterinaria de EE. UU., entre ellos muchos casos neurológicos. El Sistema de Información de Laboratorios Veterinarios de Diagnóstico (Veterinary Diagnostic Laboratory Reporting System, VDLRS) mantiene una base de datos de enfermedades seleccionadas presentadas por 29 laboratorios veterinarios de diagnóstico estatales y universitarios de todo Estados Unidos, incluso los resultados de análisis histológicos de BSE. El VDLRS es resultado de un esfuerzo conjunto de los organismos American Association of Veterinary Laboratory Diagnosticians, United States Animal Health Association, Centers for Epidemiology and Animal Health del Servicio veterinario de USDA-APHIS y los 29 laboratorios mencionados anteriormente.

Patólogos veterinarios que trabajan en zoológicos de los Estados Unidos han realizado exámenes rutinarios de cerebros de animales de zoológico que manifiestan síntomas neurológicos, desde que se diagnosticaron casos de encefalopatías similares a BSE en siete especies bovinas de zoológicos de Inglaterra.

P: ¿Ha importado Estados Unidos ganado del Reino Unido?

R: Sí. Entre 1981 y 1989 se importaron 496 cabezas de ganado del Reino Unido y de la República de Irlanda. Se ha hecho el seguimiento de los animales importados del Reino Unido y existen en la actualidad solo 4 de ellos vivos (al mes

de febrero de 1999). Todos estos animales han estado en cuarentena desde abril de 1996. El APHIS actualmente está tratando de comprar estos animales para investigaciones de diagnóstico. En julio de 1989 se prohibió la importación de rumiantes vivos del Reino Unido.

Además, dos cabezas de ganado importadas de Bélgica en 1996 se encuentran actualmente en cuarentena. El APHIS, conjuntamente con los estados y la industria, continúa comprando estos animales para fines de diagnóstico. No se han encontrado indicios de BSE en ninguno de estos animales importados.

P: ¿Podemos dar cuenta de todo el ganado importado del Reino Unido?

R: Se han localizado todos, con excepción de 32 animales. Todas las cabezas de ganado de situación desconocida tendrían más de 10 años de edad y, por lo tanto, una menor posibilidad de enfermarse con BSE en esta etapa de la vida.

P: ¿Permite todavía Estados Unidos alimentar los rumiantes con proteínas?

R: El 4 de agosto de 1997 la Administración de Alimentos y Fármacos (Food and Drug Administration, FDA) estableció disposiciones que prohíben alimentar los rumiantes con la mayoría de las proteínas mamíferas.

P: ¿Qué iniciativas prácticas existen para educar a granjeros, médicos veterinarios, agencias de extensión agropecuaria, etc.?

R: Una parte importante del programa de control activo del USDA es la capacitación de practicantes veterinarios en los síntomas clínicos, diagnóstico y presentación de muestras para la BSE. Se han distribuido cintas grabadas de animales de ganado con síntomas clínicos de BSE a veterinarios de organismos gubernamentales estatales y federales, laboratorios de diagnóstico veterinario y departamentos de patología de universidades de veterinaria. También se distribuyeron diapositivas de microscopio que muestran lesiones típicas de BSE a los laboratorios de diagnóstico mencionados anteriormente y se capacitó en Gran Bretaña a profesionales de diagnóstico del organismo Federal Foreign Animal Disease (FAD) para aprender a reconocer los síntomas de BSE. También se enviaron hojas de datos, evaluaciones de riesgo y documentación de revisión a veterinarios estatales y federales, practicantes privados, otras industrias y a los productores. Además, el personal del APHIS ha dado numerosas presentaciones a varios grupos de salud animal. Por último, más de 250 veterinarios federales y estatales en todo Estados Unidos han recibido capacitación para poder reconocer las enfermedades animales exóticas, incluida la BSE.

P: ¿Qué medidas han adoptado los organismos USDA-APHIS para prevenir la introducción de BSE?

R: Para prevenir la introducción de la BSE en los Estados Unidos, el APHIS ha restringido la importación de rumiantes vivos y ciertos productos de rumiantes de países donde se sabe que existe la BSE. El 21 de julio de 1989 se prohibió la importación de todos los rumiantes y se restringió la

importación de ciertos productos ganaderos del Reino Unido. El 6 de diciembre de 1991 se restringió la importación de carne de rumiantes y productos comestibles y se prohibieron la mayoría de los subproductos de origen rumiante de los países en los que se sabe existe BSE (Registro Federal [FR] 56 63868 y 63869). Con anterioridad a esta disposición, no se emitían los permisos necesarios y así se imponían restricciones a los productos. Ciertos productos no pueden ser importados a Estados Unidos, excepto mediante permisos especiales con fines científicos, educativos o de investigación, o bajo condiciones especiales para ser usados en productos cosméticos. Entre estos productos cabe mencionar suero, glándulas, colágeno, etc. Las solicitudes de importación de materiales de rumiantes se consideran de manera individual, y sólo se autorizan materiales que no conduzcan a la exposición a rumiantes en los Estados Unidos.

A partir del 12 de diciembre de 1997, el APHIS prohibió la importación de rumiantes vivos y de la mayoría de los productos de rumiantes de todos los países europeos hasta que se pueda realizar una evaluación exhaustiva de los riesgos involucrados. Las nuevas restricciones se aplican a Albania, Austria, Bosnia-Herzegovina, Bulgaria, Croacia, República Checa, Dinamarca, República Federal Yugoslava, Finlandia, Alemania, Grecia, Hungría, Italia, la antigua república yugoslava de Macedonia, Noruega, Polonia, Rumania, República Eslovaca, Eslovenia, España y Suecia. Estas medidas complementan las medidas referentes a países que habían notificado casos de BSE en ganado nativo. Esta medida se adoptó en 1997 porque los Países Bajos, Bélgica y Luxemburgo habían notificado los primeros casos de BSE en ganado nacido localmente. Hay indicios de que los países europeos podrían haber tenido un alto riesgo de factores de BSE durante muchos años y medidas de control inadecuadas. Además, Bélgica informó que la vaca diagnosticada con BSE había sido procesada en la cadena de comida animal. Esta decisión con base científica se adoptó para proteger la salud humana y animal, para garantizar la seguridad de los mercados exportadores de EE. UU. y para proteger la seguridad e integridad de nuestra provisión de alimentos. Se publicó una reglamentación provisoria y el período de comentarios finalizó el 9 de marzo de 1998; actualmente se están evaluando los comentarios. Se desarrollaron criterios para evaluar los factores de riesgo de acuerdo con las normativas adoptadas por la Oficina de Epizootiología Internacional (Office of International Epizootics, OIE). El APHIS ha recibido información de diferentes países europeos con el objeto de colaborar en el análisis de riesgos.

A partir del 7 de diciembre de 2000, el Departamento de Agricultura de los Estados Unidos prohibió toda la importación de productos de proteína animal (independientemente de la especie) provenientes de Europa. Esta decisión fue tomada después de la reciente determinación por parte de la Unión Europea en el sentido de que alimentos de origen no rumiante podían estar contaminados en forma cruzada con el agente de la encefalopatía bovina espongiiforme (BSE). La restricción corresponde a los productos que se originan, fabrican, procesan o se relacionan de cualquier otra forma con productos europeos.

P: ¿Se ha permitido la importación de semen y embriones de ganado de países afectados de BSE?

R: Sí. No se ha detectado infección de BSE en embriones, semen ni tejidos reproductores de vacas y toros afectados por BSE. Actualmente se están llevando a cabo experimentos de transferencia de embriones en ganado, y hasta la fecha los resultados provisionales han sido negativos. Sin embargo, debido a los hallazgos inciertos del estudio de la transmisión materna de BSE y a dos estudios que determinaron que la "tembladera del cordero" (scrapie) se transmite mediante la transferencia de embriones, se suspendió la importación de embriones de países afectados y con alto riesgo de BSE.

Los protocolos de importación exceden las recomendaciones de la OIE. Todos los toros productores de semen de exportación a Estados Unidos deben satisfacer todos y cada uno de los siguientes cinco criterios:

1. El donante de semen no debe haber estado en establecimientos donde se hayan producido casos de BSE dentro de los 5 años de la fecha de recolección de embriones o semen;
2. El donante de semen no debe estar afectado por BSE;
3. La progenie del donante de semen no debe estar afectada por BSE;
4. Los padres del donante de semen no deben estar afectados por BSE y
5. El donante de semen no debe haber sido alimentado con proteína de origen rumiante.

Estas importaciones fueron suspendidas durante la primera semana de abril de 1996 como respuesta a la notificación de la posible relación entre los casos de CJD en el Reino Unido y la exposición al agente de la BSE. Desde entonces, hemos retomado la importación de semen bovino ya que no existe evidencia científica que corrobore que el semen contiene el agente de la BSE.

P: ¿Qué medidas se han adoptado en los mataderos inspeccionados por la USDA para asegurarse de que el ganado con BSE no ingrese a la cadena de alimentación humana?

R: El FSIS inspecciona todo el ganado de matadero en Estados Unidos antes de ser sacrificado para determinar si existen síntomas de CNS. Se procede a la destrucción de todo animal que muestre síntomas neurológicos durante la inspección y no se permite que su carne sea utilizada en la cadena de alimentación humana. Los cerebros de estos animales se envían a los Laboratorios Nacionales de Servicios Veterinarios de la USDA para su análisis.

P: ¿Cuenta la USDA con un plan de respuesta si se diagnosticara un caso de BSE o TSE en Estados Unidos?

R: En 1990 el APHIS desarrolló un plan de respuesta en caso de confirmación de BSE en Estados Unidos. En agosto de 1996, un equipo de trabajo de APHIS-FSIS actualizó el plan, cuyo propósito es proporcionar medidas de acción detalladas en caso de detección de BSE en Estados Unidos. El plan describe los eventos que deben ocurrir, incluida la identificación del animal bajo sospecha, la confirmación, la investigación epidemiológica, las actividades de la disposición del animal y el ganado y los informes de comunicación.

Contactos para obtener más información sobre la BSE:

Para consultar sobre temas de salud animal, comuníquese con la Dra. Lisa Ferguson (APHIS) llamando al teléfono (301) 734-8073.

Si tiene preguntas generales sobre el papel del APHIS respecto de la BSE o la salud animal, llame a Legislative and Public Affairs al (301) 734-7799.

Si tiene preguntas referentes a seguridad de alimentos, carne o productos derivados, o inspección de carne, comuníquese con Food Safety and Inspection Service llamando al (202) 720-9113.

Si tiene preguntas referentes a salud humana y la enfermedad de Creutzfeldt-Jakob, comuníquese con Centers for Disease Control and Prevention llamando al (404) 639-7292.

Si tiene preguntas referentes a temas científicos y de investigación, comuníquese con National Institutes of Health llamando al (301) 496-5751.

Si tiene preguntas referentes a alimentos, forraje, medicamentos, cosméticos, o productos biológicos, comuníquese con Food and Drug Administration llamando al (301) 443-1130.

Departamento de Agricultura de los Estados Unidos. (U.S. Department of Agriculture, USDA) prohíbe la discriminación en cualquiera de sus programas y actividades a causa de raza, color, nacionalidad, sexo, religión, edad, condición de discapacidad, creencias políticas, orientación sexual o estado civil o familiar. (No todas las bases de prohibición corresponden a todos los programas.) Las personas discapacitadas que necesiten otros medios de comunicación para obtener información sobre el programa (Braille, impresión en caracteres ampliados, cintas grabadas, etc.) deben comunicarse con el TARGET Center del USDA al (202) 720-2600 (sistema de voz y TDD).

Para presentar una queja sobre discriminación, diríjase por escrito a USDA, Director, Office of Civil Rights, Room 326-W, Whitten Building, 1400 Independence Avenue, SW, Washington, DC 20250-9410, o llame al (202) 720-5964 (sistema de voz y TDD). El USDA es un proveedor y empleador que practica la igualdad de oportunidades.